

certificate pursuant to paragraph (2)(b) to the amount in excess; or

(b) where the guarantee is in respect of the payment of an amount that finances or refinances the whole or a portion of an obligation in the currency of a country other than Canada that has been previously guaranteed under either of those subparagraphs, the weighted average of the rates of exchange determined under paragraph (a) in respect of all of the amounts that were previously guaranteed in the currency concerned.

Definition of "interest"

(4) In this section, "interest" includes, in respect of a financial instrument, the difference between the face amount of the financial instrument and the sum received by the issuer, amortized over the term of the financial instrument to its maturity.

(4) Pour l'application du présent article, est assimilée aux intérêts la différence entre la valeur nominale et le montant reçu par l'émetteur des instruments financiers selon leur valeur après amortissement.

Définition d'intérêts

Authority to carry out agreements

4. (1) The Minister may do such things as are necessary to carry out any agreement entered into under section 3 or to protect the interests or enforce the rights of Her Majesty under the agreement.

4. (1) Le ministre peut employer les moyens nécessaires à la mise en oeuvre des accords conclus en vertu de l'article 3 et à la protection des intérêts ou au respect des droits de Sa Majesté dans le cadre de ces accords.

Pouvoir de mise en oeuvre

Idem

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the Minister may, with respect to an agreement entered into under section 3,

(a) issue guarantees on behalf of Her Majesty pursuant to and in accordance with any undertaking that is given in the agreement;

(b) accept and hold on behalf of Her Majesty any security granted to Her Majesty under or pursuant to the agreement, including any security granted in substitution therefor;

(c) release, or realize on, any security referred to in paragraph (b);

(d) acquire shares of a corporation on behalf of or in trust for Her Majesty; and

(e) acquire on behalf of Her Majesty the whole or any portion of the interest held in the Project by any party to the agreement, and for that purpose enter into such agreements or arrangements as the Minister considers appropriate.

(2) Le ministre peut notamment, à cet égard :

a) fournir au nom de Sa Majesté des garanties pour les engagements pris au titre des accords;

b) détenir, au nom de Sa Majesté, les sûretés consenties ou échangées à celle-ci au titre des accords;

c) céder ou réaliser les sûretés visées à 20 l'alinéa b);

d) acquérir des actions auprès d'une personne morale au nom de Sa Majesté ou en fiducie pour elle;

e) acquérir au nom de Sa Majesté tout ou partie des intérêts détenus dans l'exploitation par les cocontractants et conclure les accords et ententes qu'il juge utiles.

Idem

Summary to be laid before Parliament

5. The Minister shall cause a summary of each agreement made under this Act to be

5. Dans les meilleurs délais possible suivant leur conclusion, le ministre fait déposer

Dépôt de résumé des accords au Parlement